



**XXXV. CSALLÓKÖZI VÁSÁR:
2015. SZEPTEMBER 24. – 27.**
Színes kulturális kísérőprogramokkal
a Dunaszerdahelyi Városi Szabadidőparkban
**XXXV. ŽITNOOSTROVSKÝ JARMOK:
24 - 27. SEPTEMBER 2015**
S bohatým sprievodným programom
v Mestskom parku voľného času Dunajská Streda

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtýždenne

2015. augusztus 26., 23. évfolyam, 12. szám ■ 12. číslo, 23. ročník, 26. augusta 2015



A győztes öröme. Radosť víťaza.

Sokan segítőkészek

Kevesen mondhatják el nálunk magukról, hogy még soha nem voltak külföldön. Tőlünk nem messze, szinte a szomszédban, az ukrainai Kárpátalján ez nem számít kirívó ritkaságnak. A négy háromgyermekes család közül, amelyek a Femit Polgári Társulás, és a Kárpát-medencei Családlánc Mozgalom felvidéki szervezete jóvoltából városunkban tölthettek egy hetet, az egyiknek ez volt az első külföldi útja. Nemcsak neki, a többi családnak is óriási örömet jelentett ez az élményekkel teli, gondtalan szabadságolás. Nagyon hálásak voltak ezért a pár napért, távol az otthonuktól, ahol az amúgy sem könnyű életet beárnyékolja a háború. „Sokan gyűtenek pénzt a kárpátaljaiak számára. Mi élményt akartunk adni nekik. Rájuk fér egy kis kényeztetés ezekben a nehéz időkben” – mondta Győry Margit, a Femit elnöke. A szervezők a szó szoros értelmében kényeztették, kézzől kézzé adták a vendégeket, minden nap más szervezet gondoskodott a programjukról. Jó tudni, hogy létezik összefogás jó célok érdekében, hogy van önzetlen segítség ma is, amikor egyre többen állítják az ellenkezőjét. Igaza van Bőjte atyának, aki saját sokéves tapasztalatai alapján ezt mondja: „Aki nem hisz abban, hogy mennyi jó ember van, az kezdjen el valami jót tenni, és meglátja, milyen sokan állnak majd mellé.”

Elmondhatjuk, hogy nálunk sok jó ember van, mert a kárpátaljai magyar települések rászorultjai számára nagy összefogással folytatódik a pénzgyűjtés, amelybe több szervezet is bekapcsolódott. A dunaszerdahelyi székhelyű Pázmaneum Polgári Társulás, amely most, augusztus 20-án vehette át Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díját, tavasszal országos gyűjtést indított. Csatlakozott hozzá Dunaszerdahely önkormányzata, amely a testvérváros, Beregszász lakóinak gyűjtést adományokat az ingyenes konyha működtetésére. Aki segíteni szeretne, még megteheti, az akció október 31-ig tart. Az erre vonatkozó részletek és számlaszámok megtalálhatók a város weboldalán.



Dunaszerdahely fellebbezett a hosszabbítás ellen

2. oldal



Odovzdanie mestských ocenení už po šiestykrát

Strana 4.



Sikerként könyvelhető el a Felvidéki Vágta

8-9. oldal

Dunaszerdahely megfellebbezte a hosszabbítást

Dr. Hájos Zoltán, Dunaszerdahely polgármestere a városi képviselő-testület két szakbizottságának megbízásából július elején kelt levelében tájékoztatta a Szlovák Környezetvédelmi Felügyeletet (SZKF) arról, hogy a város részt kíván venni azon a szóbeli meghallgatáson, amelyen az egyházkarcsai székhelyű Banner Batterie SR Kft. kérvénye alapján megtárgyalják az **akkumulátorgyár ügyében kiadott építkezési engedélyben szereplő eredeti határidő kitolását 2018. december 31-ig**. Dunaszerdahely városa a szóbeli meghallgatáson ismertetni kívánja észrevételeit és fenntartásait az engedély meghosszabbításával kapcsolatosan, állt a polgármester levelében.

A Városi Hivatalnak megküldött, a szóbeli meghallgatásra vonatkozó értesítésbe foglaltak azonban arról tanúskodnak, hogy az említett állami szerv a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal álláspontja szerint három vonatkozásban sem tartotta be a hatályos törvényeket. Ezért Dunaszerdahely fellebbezést nyújtott be a Szlovák Környezetvédelmi Felügyelet időközben megszületett döntése ellen, amellyel az építkezés befejezésének határidejét

meghosszabbították 2018. december 31-ig. A Hájos Zoltán által aláírt, 2015. augusztus 20-i keltezésű levél megállapítja, hogy Dunaszerdahely városát **nem a törvényben megszabott határidőben értesítették a szóbeli meghallgatás időpontjáról** (ami 7 munkanappal a kitűzött időpont előtt kell, hogy megtörténjen – a szerk. megj.) Az építkezési törvény 67. paragrafusának 2. bekezdését is megszegte a Felügyelet a tekintetben, hogy mivel az akkumulátorgyár építése nem kezdődött meg az engedély kiadásától számított 2 éven belül, **így most nem is lehetett volna meghosszabbítani a lejárt engedélyt, amit viszont az SZKF megtett**. Harmadsorban az említett törvényt nem tartották be a tekintetben sem, hogy az építkezési engedély meghosszabbítására vonatkozó döntést most is nyilvános hirdetmény formájában kellett volna közzé tenni, mint tették ezt az eredeti építkezési engedély esetében. A felsorolt érvekre hivatkozva Dunaszerdahely, mint az eljárás résztvevője kérte az SZKF-t, hogy **hatálytalanítsa a 2015. augusztus 3-i döntését az építkezés befejezési dátumának a kitolásáról 2018 végéig**.



A dunaszerdahelyi önkormányzat mellett működő illetékes szakbizottságok július elején megtartott együttes ülésükön úgy vélték, hogy minden lehetőséget kimerítve szükséges a tiltakozás a hivatalos szerveknél a gyár 2012-ben kiadott engedélye ellen. Erre vonatkozóan határozatot is elfogadtak és a polgármestert megbízták a szükséges lépések megtételével. Az ülésen elhangzott, hogy az Egyházkarcsa kataszterében, Dunaszerdahely szomszédságában letelepedni kívánó osztrák akkumulátorgyártó cég évi 6 millió akkumulátort gyártana 49 millió kg ólom és 12 millió liter kén-sav felhasználásával. A szakbizottságok elutasítják az akkumulátorgyár építését, amely Közép-Európa legnagyobb ivóvízkészletét veszélyeztetné, másrészt az ivóvízről szóló törvény szigorúan tiltja a Csallóközben olyan üzemek létrehozását, amelyek ólmot dolgoznak fel.

Odborné komissie pôsobiace pri MsZ na rokovani sa uzniesli, že s využitím všetkých dostupných prostriedkov je nutné protestovať u kompetentných orgánov proti predĺženiu stavebného povolenia z roku 2012. Na rokovani odznelo, že rakúska firma, ktorá sa chce etablovať v Kostolných Kračanoch, plánuje v susedstve Dunajskej Stredy vyrobiť ročne 6 mil. ks akumulátorov s použitím 49 mil. kg olova a 12 mil. litra kyseliny sírovej. Odborné komissie odmietajú výstavbu závodu na výrobu akumulátorov, ktorý by ohrozoval najväčšiu zásobáreň pitnej vody Strednej Európy.

Dunajská Streda sa odvolala

Primátor Dunajskej Stredy **JUDr. Zoltán Hájos** na základe uznesenia dvoch odborných komisií mestského zastupiteľstva listom informoval Slovenskú inšpekciu životného prostredia (SIŽP) o tom, že sa mesto chce zúčastniť ústneho pojednávania, na ktorom sa na základe žiadosti **Banner Baterien s.r.o. so sídlom v Kostolných Kračanoch prerokujú žiadosť tejtó firmy o zmene integrovaného stavebného povolenia**, ktorá sa týka predĺženia termínu na dokončenie stavby do 31.12.2018. Mesto Dunajská Streda, ako účastník konania uplatní svoje pripomienky a námietky k predĺženiu lehoty na dokončenie stavby – uviedol primátor v liste.

Z listu SIŽP, v ktorom informovala Mestský úrad v Dunajskej Stredě o termíne nariadeného konania ústneho pojednávania, je však podľa stanoviska MsÚ zrejme, že príslušné zákony neboli dodržané v troch aspektoch. Preto Dunajská Streda podala **odvolanie proti rozhodnutiu SIŽP zo dňa 3. 8.**

2015, ktorým bola predĺžená lehota na dokončenie stavby. V uvedenom odvolaní zo dňa 20.8.2015, ktorý podpísal primátor Z. Hájos, sa uvádza, že účastníkom konania **neoznámili v zákonom stanovenej lehote termín ústneho pojednávania** (najmenej 7 pracovných dní pred jeho konaním). Bol porušený aj 2. odsek 67. paragrafu stavebného zákona, nakoľko platnosť stavebného povolenia stráca platnosť, ak sa so stavbou nezačalo do dvoch rokov od vydania povolenia, teda **teraz ho už nebolo možné predĺžiť**, čo však SIŽP urobila. Napokon zákon bol porušený aj v tom, že rozhodnutie **nebolo účastníkom konania doručené formou verejnej vyhlášky**, teda spôsobom, ako aj pôvodné stavebné povolenie, čo však zákon vyžaduje. Na základe uvedených faktov Dunajská Streda, ako účastník konania vo svojom odvolaní požiadal SIŽP o zrušenie rozhodnutia o predĺžení lehoty na dokončenie závodu na výrobu akumulátorov do konca roku 2018.

Kárpátaljaiak Dunaszerdahelyen

A Femit és a Családlánc felvidéki szervezete jóvoltából négy kárpátaljai család, 8 felnőtt és 12 gyermek tölthetett egy élménydús, gondtalan hetet augusztus 9-től 16-ig Dunaszerdahelyen. A vendégeket a Városházán fogadta Dr. Hájos Zoltán polgármester. A szervezők gazdag

programot biztosítottak számukra: ellátogattak a Kortárs Magyar Galériába, a termálfürdőbe is. Ahhoz, hogy mindnyájan remekül érezték magukat, nagyban hozzájárult az a négy család, köztük két dunaszerdahelyi, amely vállalta az elszállásolásukat.

Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma **2015. szeptember 16-án** jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde **16. septembra 2015.**

Hatodszor **adták** át a városi díjakat

Augusztus 20-án, Szent István napján hatodik alkalommal kerültek átadásra Dunaszerdahelyen a kiemelkedő teljesítményeket honoráló városi díjak. A városi önkormányzat ünnepi ülésén gálaműsorral egybekötött ünnepi esten a Városi Művelődés Központ színháztermében került sor az elismerések átadására.



Vladislav Kmeť átveszi a díjat Hájos Zoltántól.

A városi képviselő-testület három Pro Urbe díjat és egy Pro Urbe Juvenis ifjúsági díjat szavazott meg még júniusban. Ennek ellenére csak két Pro Urbe díj került átadásra, mivel az egyik díjazott, **Pázmány Péter**, Dunaszerdahely előző polgármestere visszautasította a kitüntetést. Indoklását levelben közölte, amelyet az esten felolvastak. (A levelet lapunk előző számában közöltük.)

Dr. Hájos Zoltán polgármester saját hatáskörében három polgármesteri díj adományozásáról



Benkovic Katalin, az év óvónője.



döntött. (A három kitüntetettet lapunk 11., 12. és 13. oldalán mutatjuk be.)

Pro Urbe díjjal ismerték el **Lipcsey György** Munkácsy-díjas szobrász művészi munkásságát és ugyancsak Pro Urbe díjat kapott kiemelkedő sporteredményei elismeréseként az országos bajnokságot nyert **dunaszerdahelyi női Euromilk asztaliteniszcsapat**. Az utóbbit **Vladislav Kmeť** vette át, aki 25 éve elnöke a klubnak. Az ifjúsági díjat **Petényi Tamásnak**, a dunaszerdahelyi sakk-klub rendkívül



Petényi Erika a fia helyett vette át a díjat.

sikeres játékosának, Szlovákia legfiatalabb nemzetközi sakkmesterének ítélték. Mivel a fiatal joghallgató jelenleg az Egyesült Államokban tartózkodik, helyette meghatott édesanyja, Petényi Erika vette át a rangos kitüntetést.

Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díját a következők kapták: **Dr. Simon Ferenc**, a Sikabonyi Polgári Társulás elnöke a városrész polgárai érdekében kifejtett sokoldalú tevékenységéért, a **Páz-**



Lipcsey György a Pro Urbe díjjal.

maneum Polgári Társulás a katolikus hitélet megerősítéséért és a rászorulóknak megsegítéséért végzett évtizedes munkájáért, valamint az Európai Borlovagrend **dunaszerdahelyi központú dél-szlovákiai legátusa** a régió borkultúrájának fejlesztését és népszerűsítését célzó eredményes munkásságáért. A Pázmáneum díját annak elnöke, **Karaffa János** vette át, a borlovagokét a legátus vezetője, **Bartalos Gyula**, aki közölte, hogy a vele járó pénzjutalmat a Komenský utcai óvodának ajándékozza.

Gazdára lelt az **Év Pedagógusa díj** is. A helyi pedagógus szakma **Szolgai Miklósr**a, a Vámbéry Gimnázium tanárára, a közönség **Benkovic Katalin**ra, a SzNF téri óvoda óvónőjére szavazott.

Nívós műsort állítottak össze a gálaest szervezői. Az ünnepség elején fellépett a **Szent György Kórus**, majd Korpás Éva énekest hallhatta a közönség és pódiumra lépett a **Csallóközi Néptáncgyűttes** is. A legtöbb tapsot **Dráfi Mátás** Jászai díjas színművész kapta, akinek szuggesztív, pózmentes versmondása maradandó élményt adott.

Odovzdanie mestských ocenení už po šiestykrát

Pri príležitosti Dňa Sv. Štefana boli 20. augusta v Dunajskej Stredě už po šiesty raz odovzdané Mestské ocenenia za výnimočné výkony jednotlivcov a kolektívov. Slávnostné zasadnutie mestského zastupiteľstva spojené s galaprogramom sa konalo v divadelnej sále MsKS.



Primátor odovzdá cenu J. Bartalosovi.

Mestské zastupiteľstvo na júnovom zasadnutí schválilo udelenie troch ocenení Pro Urbe a jedno Pro Urbe Juvenis. Boli odovzdané len dve ceny Pro Urbe, totiž jeden z ocenených, bývalý primátor **Péter Pázmány** ocenenie neprevzal. Jeho list aj so zdôvodnením (uverejnili sme ho v minulom čísle DH) bol prečítaný aj na slávnostnom zasadnutí. Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** rozhodol vo vlastnej kompetencii udeliť tri ceny primátora (vznamenanych predstavujeme na 11. 12. a 13 strane DH).



János Karaffa po prevzatí ocenenia.



Ocenenie Pro Urbe získal laureát Munkácsyho ceny, sochár **György Lipcsey** a víťaz extraligy **Dunajskostredské stolnotenisové družstvo žien Eurromilk**. Ocenenie za družstvo prevzal **Vladislav Kmeť**, ktorý predsedá klubu už 25 rokov. Ocenenie Pro Urbe Juvenis dostal úspešný hráč dunajskostredského šachového klubu **Tamás Petényi**. Na



František Simon

koľko študent práva cez leto je v Spojených štátoch, ocenenie za neho prevzala matka, **Erika Petényi**.

Ocenenie primátora získali: **JUDr. František Simon**, predseda Občianskeho združenia Sikabony za záslužnú činnosť vykonanú za účelom zveľadovania spoločenského života Maloblahovčanov, **Občianske združenie Pázmáneum** za dlhoročnú verejnoprospešnú činnosť slúžiacu skvalitňovaniu duchovného života katolíkov a za pomoc odká-



M. Dráfi zožal veľký aplauz.

zaným občanom. Do tretice **Legátstvo južného Slovenska Európskeho vinárskeho rytierskeho stavu** za popularizáciu vinárskych tradícií regiónu. Cenu za Pázmáneum prevzal **János Karaffa**, za vinárov rytier a vedúci legátstva **Július Bartalos**, ktorý finančnú odmenu ako súčasť ceny venuje MŠ na Komenského ulici.

Cenu Pedagóg roka udelili na základe hlasovania odbornej verejnosti **Miklósovi Szolgaimu** z Gymnázia Á. Vámberyho, cenu verejnosti získala **Katalin Benkovics** z Materskej školy na nám. SNP.

Organizátori galavečeru pripravili hodnotný program, na ktorom v úvode vystúpil **Zbor Sv. Juraja**, ďalej **Éva Korpás** a Žitnoostrovský súbor ľudových tancov. Najväčší aplauz zožal za sugestívnu recitáciu laureát ceny Mari Jászai, **Mátyás Dráfi**.

„Megmaradásunk záloga az önkormányzatiság”

Csáky Pál szerint üzenetünk Dunaszerdahelyről minden magyarnak: itt vagyunk, nem adjuk fel

Dunaszerdahelyen a Szent István téren augusztus 20-án, Szent István napján hagyományos megemlékezés és koszorúzási ünnepség zajlott az államalapító magyar uralgó emlékműve előtt. A résztvevők előzőleg a Szent György templomban ünnepi szentmisén vettek részt és onnan vonultak a szoborhoz, ahol a megemlékezés a Szózat hangjaival kezdődött a Szent György kórus előadásában.

Ezt követően **Dr. Hájos Zoltán** polgármester üdvözölte a megjelenteket, köztük **Kiss Balázst**, Magyarország pozsonyi nagykövetségének tanácsosát, **Csáky Pál** EP-képviselőt, a helyi önkormányzat tagjait, a pártok, az egyházak, a civil szervezetek, az oktatási és egyéb intézmények képviselőit. Beszédében a polgármester rámutatott: *nem lehet felhőtlenül ünnepelni ott, ahol – mint egy nemrég készült felmérés mutatja -- a többségi lakosság az ősei földjén ezer éve élő magyarokat idegen bevándorlóknak tekinti Szlovákiában. Ezért a*



teremtéséről és a törvényalkotásról. A szlovák állam az önfeladás öngyilkos filozófiáját kínálja nekünk, így az állami kötődés helyett számunkra Szent István második, spirituális pillére válik fontossá, hisz az egyház mindenkor a kultúra és a művelő-



magyarok asszimilációját támogató mindenkori szlovák kormány a felelős, amely elvárja a kisebbségek lojalitását, de közben kirekesztő politikát folytat. Pedig ezt a napot akár együtt is ünnepelhetnénk a szlovákokkal, hisz a Szent István alapította államban csaknem ezer éve élünk együtt. Felrótta, hogy a szlovák kormány mindmáig nem kért bocsánatot a magyarokat ért atrocitások miatt, ugyanakkor a szlovákiai zsidó és német kisebbségtől igen. „A magyar közösség számára csak egyetlen módja van a megmaradásnak, és ez az önkormányzatiság, amely megfelelő keretet biztosít közösségünknek és nagyobb garanciát kisebbségi jogainknak” – mondta.

Csáky Pál, az ünnepi szónok Szent István művének három pilléréről beszélt: az államszervezet létrehozásáról, az egyházi struktúrák meg-

dés hordozója is volt. Ez a második pillér a mi mai nyelvünkre lefordítva a kultúra, a nyelv és az oktatás. A harmadik pedig önmagunk megszervezése. Csáky azt is elmondta, hogy Gömörrel és más olyan vidékekről, ahol mára elszórványosodott a magyarság, felelősen gondolkodó, értelmes emberek általa üzenik, hogy számos olyan jelét látják a csallóközi és benne a dunaszerdahelyi létnek, amelyet ők már évtizedekkel ezelőtt megtapasztaltak. Ezért arra intenek, nagyon kell vigyázni, hogy a Csallóköz és központja megőrizze magyar jellegét. „Mindenki reménnyel figyel a Csallóközre, Dunaszerdahelyre: rátok még támaszkodni tudunk” – szól a szórványból az üzenet. „Üzenetünk Dunaszerdahelyről minden magyarnak: itt vagyunk, nem adjuk fel, nem adjuk meg magunkat” - zárta beszédét Csáky Pál.

Dunaág: magyar állami díj

Augusztus 19-én, a magyar államünnepen a dunaszerdahelyi **Dunaág Néptáncműhely Külhoni Magyarságért Díjban** részesült. Az Országgházban **Volner Nagy Melinda**, a Dunaág Néptáncműhely művészeti vezetője vette át a rangos kitüntetést **Semjén Zsolt** miniszterelnökhelyettestől. A művészeti csoport 1996-ban alakult, azóta fellépéseikkel Európában is széles körű ismertségre tettek szert.

Szeptember 5-én „Táncvásár” lesz Dunaszerdahelyen, az Európa Központban, reggel 9-től 13 óráig, ahol szeretnék népszerűsíteni nemcsak a néptáncot, hanem más tánctechnikákat is.

Az ünnepség koszorúzással és a Himnusz eléneklésével fejeződött be, majd este a városi díjak átadásával zárult.

(Slovenská verzia nabudíce)



Megkérdeztük a polgármestert

A nyári szabadságok és vakáció idején Dunaszerdahelyen is többen adnak ki szállást és egyre több kisvállalkozás nyújt szolgáltatásokat a vendéglátás terén. Fejlődik az idegenforgalom, évről évre nő a dunaszerdahelyi termálfürdő látogatóinak száma is. Dunaszerdahelyen 39 regisztrált szállásadó van, heten viszont nincsenek a nyilvántartásban, ellenük eljárást kezdeményeznek. Ezek az adatok egy napokban végzett ellenőrzés során derültek ki. Az e téren kialakult jelenlegi helyzetről kérdeztük Dr. Hájos Zoltán polgármestert.

Az idegenforgalom terén nagyobb hagyományú országokban a vállalkozók egészen más szemlélettel

Mi a helyzet a szállásadás terén?

viszonyulnak az idegenforgalmi adóhoz, mint Dunaszerdahelyen, az itteni tapasztalat mást mutat. „Városunkban olyan gyakorlattal szembesülünk, hogy a szállást kínáló a szállás árából vezetik el az adót az önkormányzatnak. Ezzel szemben az európai gyakorlat az, hogy minden szálloda, panzió eleve úgy kínálja a szolgáltatását, hogy a reklámban vagy az interneten feltüntetett ár nem tartalmazza a helyi adókat. Minden esetben világossá kellene tenni a turista számára nálunk is, hogy a vállalkozó által kínált szolgáltatás árán kívül még az idegenforgalmi adót is meg kell fizetni úgy, mint külföldön” – nyilatkozta lapunknak ezzel kapcsolatban a polgármester.

Szemléletváltásra van tehát szükség a dunaszerdahelyi szállásadóknál. A város nem a szállás árából kéri el a vállalkozótól az adót, hanem az teljesen független az ártól. Az érvényes városi rendelet napra és a személyekre lebontva írja elő a beszedését a turistától. A szállásadónak a vendégéjszakák és a személyek száma után kell elvezetnie ezt az adót a városnak. A polgármester hozzáfűzte: „Az

önkormányzat nem szól bele abba, hogy a vállalkozó milyen áron kínálja a szolgáltatását. Az önkormányzatnak csak egy kérése van, hogy minden egyes felnőtt turistára eső vendégéjszakára számítsa ki az adót, amit pluszként kell beszednie, de ez nem az árbevételének a része, hanem külön el kell vezetnie a város kasszájába.”

Mint minden adófajtát, ezt is ellenőrizheti az önkormányzat. „Ez megtörtént és fegyelmettséget tapasztaltunk, ám kisebb-nagyobb hiányosságok előfordultak, viszont kirtívó hibákat nem követnek el a szállásadók” – mondta a polgármester. Szerinte azonban üdvös lenne a szemléletváltás, ami egyszerűbbé tenné ennek az adónak a beszedését. „Hangsúlyozom, hogy ez az adó nem függ össze az árral, hanem kimondottan személyre és napra lebontva kell elszámolnia a vállalkozónak az önkormányzat felé. A befolyt összegeket az idegenforgalomra fordítjuk, hiszen az önkormányzat támogatja a termálfürdő fejlesztését, az idegenforgalommal kapcsolatos marketinget, pl. a Csallóközi Regionális Idegenforgalmi Társuláson keresztül” – tette hozzá a polgármester.

Opýtni sme sa primátora

V období letných dovolení a prázdnin aj v Dunajskej Stredě pribúda počet poskytovateľov ubytovacích služieb. Rozvíja sa cestovný ruch, z roka na rok narastá aj počet návštevníkov dunajskostredského termálneho kúpaliska. V našom meste je v súčasnosti 39 registrovaných poskytovateľov ubytovania, z nich sa sedem nezaregistroval, preto voči nim bude zahájené správne konanie. Tieto fakty boli v uplynulých dňoch zistené kontrolou. O aktuálnej situácii sme sa rozprávali s primátorom JUDr. Zoltánom Hájosom.

V krajinách s rozvinutým cestovným ruchom sa podnikatelia stavajú k dani z cestovného ruchu iným spôsobom, ako v Dunajskej Stredě. „V našom meste sme sa stretli s javom, že poskytovatelia ubytovacích služieb chcú odvádzať daň samospráve z ceny ubytovania. Naproti tomu v Európe každý hotel, penzión ponúka svoje služby v reklamách a na internete tak, že v uvedených cenách nie sú zahrnuté dane za ubytovanie. V každom prípade by aj u nás pre turistov malo byť jednoznačné, že okrem ceny za ubytovanie je potrebné zaplatiť aj daň z cestovného ruchu, tak to funguje aj v zahraničí“ – povedal pre DH primátor.

Aká je situácia na úseku ubytovacích služieb?

Zmena prístupu je nutná u dunajskostredských poskytovateľov ubytovacích služieb. Mesto nežiada daň z ceny ubytovania, ale čiastku, ktorá je nezávislá od výšky ceny nocľahu. Platné všeobecne záväzné mestské nariadenie presne ustanovuje výšku sadzby za jedno prenocovanie pre jednu osobu. Túto daň treba odvieť mestu. Ako primátor dodal, mesto nezasahuje do cenotvorby poskytovateľov ubytovania, teda za koľko poskytujú svoje ubytovacie služby. Samospráva očakáva len to, aby na každú osobu podľa počtu prenocovania bola vypočítaná a odvedená daň na účet mesta.

Zoltán Hájos pripomenul: ako každú daň, aj daň za ubytovanie samospráva môže kontrolovať. „Kontrolou sme zistili, že vo väčšine prípadov bola dodržaná daňová disciplína. Vyskytli sa však aj väčšie-menšie nedostatky, ale do očí bijúce chyby sme nezaznamenali“ – dodal primátor. Podľa neho zmena prístupu poskytovateľov ubytovacích služieb by zjednodušil aj odvádzanie tejto dane. „Zdôrazňujem, daň nesúvisí s cenami za ubytovanie ale je taxatívne určená na osobu a na deň. Takto získané prostriedky investujeme do rozvoja cestovného ruchu, veď samospráva podporuje rozvoj termálneho kúpaliska, a marketingové aktivity súvisiace s cestovným ruchom, napr. prostredníctvom Oblastnej organizácie cestovného ruchu Žitný ostrov – Csallóköz.“

Felhívás!

A Dunaszerdahelyi Municipal Real Estate Kft. cég kezelésében lévő három köztemető, a Kisudvarnoki úti, a sikabonyi, valamint az ollétejedí tavaly bekerült a temetők országos internetes adatbázisába. Az ingyenesen hozzáférhető www.municipal-ds.sk/hu internetes oldalon a „Szolgáltatások“ rész alatt található virtuális temetőre ráklikkelve bárki ki-kéresheti a hozzátartozói, ismerősei sírját és ellenőrizheti, hogy van-e bérleti díj elmaradása. Bármely kérés, észrevétel esetén segítségét nyújt a kezelőcég (Municipal Real Estate Kft.) a következő telefonszámon: **031/552 80 28**.

Výzva!

Mestský cintorín na Malodvorníckej ceste, Maloblahovský cintorín a cintorín v Mliečanoch, ktoré sú v správe spoločnosti Municipal Real Estate Dunajská Streda, s.r.o., sú od minulého roka zaradené do celoslovenskej virtuálnej databázy cintorínov. Bezplatný prístup do virtuálneho cintorína získame na internetovej stránke www.municipal-ds.sk v sekcii „Služby“, kde si môže každý vyhľadať hrobové miesta svojich blízkych a priateľov, ktorí už nie sú medzi nami a zároveň môže zistiť, či má nedoplatok na nájomnom hrobovom mieste. Správca cintorínov (Municipal Real Estate Dunajská Streda, s.r.o.) je Vám plne k dispozícii, v prípade ak sa vyskytnú nejaké otázky, pripomienky ohľadom virtuálneho cintorína, na telefónnom čísle: **031/552 80 28**.

Sikerként könyvelhető el a Felvidéki Vágta

„Sikerként könyvelhető el az augusztus 8-án Dunaszerdahelyen lezajlott 1. Felvidéki Vágta, mert színvonalas rendezvényt láthatott a rekkenő hőség ellenére ellátogató nagyszámú közönség”- vélekedett a verseny házigazdája Dr. Hájos Zoltán polgármester.

Budapesten a Nemzeti Vágtán hárman fogják képviselni a Felvidéket, Dunaszerdahely mint rendező, a sikabonyi pályán győztes ló Somorja színeiben kerül a Nemzeti Vágtára és a második, Naszvad lovasa is rajthoz áll a Hősök terén. „Szeretnék köszönetet mondani a vállalkozóknak, a támogatóknak és mindenkinek, aki tevőlegesen részt vett a Felvidéki Vágta szervezésében és lebonyolításában. Azt hiszem, ez egy új lehetőség arra, hogy városunkat népszerűsítsük. A vágta újabb idegenforgalmi attrakció lehet a város életében, amely elviszi Duna-



szerdahely jöhírét, ugyanakkor jó családi program is a régióban élőknek. Emellett erősíti a lokálpatriotizmust az egyes falvak révén, amelyek lovat és lovast neveznek be a versenybe. A magyar nemzeti tudat erősítését is szolgálja ez a verseny, mert a magyar települések képviselték magukat, s végül egy rangos verseny kerekedett ki belőle” – ér-

tékelte a vágta hozadékát a polgármester. Hájos Zoltán kitért arra is, hogy a vágta jó példát mutatott a szlovák-magyar együttműködésre, hiszen a szlovák futamban két szlovák versenyző is megmérette magát Nagyborsa és Vágtornóc színeiben. A győztes vágtornóci lovas Szlovákiát képviseli majd a Magyar Nemzeti Vágta nemzetközi futamában.

A Vágta segítői voltak: Czuczor Tibor magánvállalkozó /munkások, gépek/, Gavlider István magánvállalkozó /munkások, gépek/, Bartalos Róbert mérnök /gépek/, Ecom plus Kft. /gépek, öntözés/, Nagy Ferenc hodosi vállalkozó /szalmabálák/, AKVAMONT Kft. cég / Elek Gábor és Péter/. A város vezetése ezúton is köszöni segítségüket. /Organizátorom Žitnoostrovského galopu poskytlí počas terénnych úprav na maloblahovskom letisku mnohostrannú pomoc nasledovní podnikatelia: Tibor Czuczor (robotníci, technika), Štefan Gavlider (robotníci, mechanizmy), Ing. Róbert Bartalos (stroje), Ecomplus s.r.o (technika, závlahy), František Nagy z Vydran (balíkovaná slama), AKVAMONT s.r.o (Gabriel a Peter Elek). Vedenie mesta aj touto cestou ďakuje im za cennú pomoc.



Úspešný Žitnoostrovský galop

„Žitnoostrovský galop, ktorý sa konal 8. augusta v Dunajskej Strede, bol úspešný a návštevníci podujatia napriek pekelným horúčavam videli kvalitné preteky a sprievodné programy“ – hodnotil súťaž ako jej hosťiteľ primátor JUDr. Zoltán Hájos.

Žitný ostrov budú reprezentovať na Národnom galope v Budapešti na Námestí hrdinov traja: jazdec za hosťiteľskú Dunajskú Stredú, víťaz Hornozemského/ Žitnoostrovského galopu za mesto Šamorín a jazdec v zastúpení obce Nesvady, ktorý sa umiestnil v dunajskostredskom finále na druhom mieste. „Chcem sa poďakovať podnikateľom, sponzorom a každému, kto sa zapojil do organizácie Žitnoost-

rovského galopu. Nazdávam sa, že je to ďalšia dobrá príležitosť na zviditeľnenie nášho mesta. Galop môže byť pre Dunajskú Stredú výbornou turistickou atrakciou a zároveň ponúka obsažný rodinný program pre obyvateľov regiónu. Súčasne posilňuje aj lokálpatriotizmus prostredníctvom obcí, ktoré nominujú koňa a jazdca. Táto súťaž zároveň podporuje aj maďarské povedomie, lebo sa do nej zapojili maďarské obce a vyklula sa z nej kvalitná súťaž“ – hodnotil prínosy galopu primátor. Zoltán Hájos zároveň poukázal na dobrú maďarsko-slovenskú spoluprácu, veď sa do žitnoostrovského kola súťaže prihlásili aj dve slovenské obce: Hrubá Borša a Trnovec nad Váhom. **Víťaz z Trnovca bude v Budapešti pretekať v medzinárodnom kole za Slovensko.**

Zviditeľnenie a fandanie

Národný galop usporiadajú v dňoch 18-20. septembra v Budapešti na Námestí hrdinov. Pri tejto príležitosti aj Dunajská Streda bude mať vlastný stánok na jazdeckom korze na Andrásyho ceste. Dunajská Streda očakáva sem obce, ktoré nominovali svojich jazdcov do Hornozemského galopu, aby spoločne predstavili región. Očakávajú aj podnikateľov, ktorí môžu prispieť ku zviditeľneniu regiónu v rámci pre-

zentlačnej výstavy. Zaujímavosť sa môžu prihlásiť na adrese primator@dunstreda.sk alebo na tel. čísle **031/590-3941**. Účasť na budapeštianskej prezentácii bude pre sponzorov Žitnoostrovského galopu bezplatná, pre ostatných účastníkov podľa dohody. V prípade potrebného počtu záujemcov vypraví z Dunajskej Stredy autobus do Budapešti. Fanúšikovia sa taktiež môžu prihlásiť na uvedených kontaktoch. V septembri budeme na stránkach DH a webstránke mesta informovať o mieste a odchode autobusu.

Bemutakozás és szurkolás

Budapesten a Hősök terén szeptember 18. - 20. között rendezik meg a Nemzeti Vágtát, ennek keretében Dunaszerdahely is kap egy sátrat az Andrásy úton, a Vágtakorzón. Dunaszerdahely városa ebbe a pavilonba várja azokat a településeket is, amelyek lovasai bejutottak a versenyre, hogy a Felvidék közösen mutatkozhasson be. Továbbá azokat a vállalkozókat is, akik segíthetnek abban, hogy a Felvidék vagy a Csallóköz megjelenhessen egy színvonalas kis kiállítással. **Az érdeklődők a primator@dunstreda.eu e-mail címen, vagy az 31/5903941 telefonszámon jelentkezhetnek.** A budapesti megjelenés ingyenes lesz azoknak, akik szponzorként támogatták a Felvidéki Vágtát, a többi érdeklődővel egyeztetik a feltételeket. **Dunaszerdahelyről megfelelő számú érdeklődő jelentkezése esetén egy autóbust is indítanak azoknak, akik szeretnének eljutni Budapestre,** hogy buzdíthassák a csallóközi lovasokat. Ők szintén a megadott elérhetőségeken jelentkezhetnek. Szeptemberben lapunkban és Dunaszerdahely weboldalán is tájékoztatunk arról, honnan és mikor indulna a busz a Budapesti Nemzeti Vágtára.

Jól rajtolt Dunaszerdahelyen a Felvidéki Vágta!

Dunaszerdahely, Somorja és Naszvad lova biztosan rajt-hoz áll a Hősök terén a szeptember 18.-20. között sorra kerülő Nemzeti Vágtán

Ellesett párbeszéd a dunaszerdahelyi autóbuszon: *Mondtam a kisfiamnak, aki fürödni akart, hogy ma a vágtaára megyünk. Mert a fürdőbe máskor is mehetünk, de lóverseny csak ma van* – magyarázta egy anyuka a buszra várva ismerősének, hogy miért döntött a vágta mellett. A helyszínre könnyű volt eljutni, mert a busz egész nap ingyenesen szállította ki az érdeklődőket a sikabonyi reptérre. És ezen a szombaton sokan tettek így, hiszen csaknem ötezen nézték meg a déli előfutamokat és a koraesti döntőt, utána pedig lazítottak a koncerteken. Az alábbiakban képesszeállításunkkal próbáljuk érzékeltetni a lóverseny mellett a remek családi programokat is kínáló rendezvény történéseit és hangulatát.

Dunaszerdahely a Felvidéki Vágta házigazdájaként alanyi jogon vesz részt a budapesti Nemzeti Vágtán. Dunaszerdahely színeiben a Felvidéki Vágtán Tomek Szandra képviselte.

Dél előtt három előfutamban mérték össze tudásukat a települések színeiben induló lovasok, majd az előfutam győztesei jutottak a délutáni döntőbe.

A Felvidéki Vágtán Szlovák Előfutamot is rendeztek, amelyen két település, Nagyborša és Vágtornóc indult. A futamot a Vágtornóc színeiben versenyző Mónika Matušeková Titán nevű lovával nyerte, így ő képviselheti Szlovákiát a Nemzeti Vágtán a nemzetközi futamban.

A rendezvény célja a lovas hagyományok fellelvenítése, valamint a magyar települések népszerűsítése volt. A verseny mellett különféle lovas kísérőprogramok is szerepeltek a műsorban. Töb-



A Nemzeti Vágta előfutamának számító dunaszerdahelyi versenyen 13 település képviseltette magát: Dunaszerdahely, Somorja, Naszvad, Felsőszeli, Izsa, Józka, Madar, Nemesbódos, Nemesócsa, Nyírágó és Sókszelőce lovasa állt rajt-hoz.



A Felvidéki Vágta legizgalmasabb előfutama.



A Dunaág táncgyűttes is fellépett a rendezvényen.



A Felvidéki Vágta első helyezettje, Egri Árpád 1000, a második Gerhardt Miroslav 600, a harmadik Schavel Péter 400 eurós csekkel térhetett haza.

Vydarený štart Žitnoostrovského galopu

V Dunajskej Strede 8. augusta usporiadali na maloblahovskom letisku prvý Žitnoostrovský galop. Ten bol jedným z oficiálnych rozbehov v poradí ôsmeho budapeštianskeho Národného galopu. Bude tu pretekať v dňoch 18–20. septembra takmer stovka víťazných jazdcov z 18 predkôl, v centre maďarského hlavného mesta na Námestí Hrdinov. 15 rozbehov sa uskutočnilo v rôznych mestách Maďarska a ďalšie tri organizovali maďarské mestá za hranicami Maďarska.

Žitnoostrovský galop v Dunajskej Strede bol u nás novinkou. Jeho víťazom sa stal jazdec pretekajúci za mesto Šamorín Árpád Egri na koni Becky Smart Girl, ktorý sa predstaví aj na budapeštianskom galope. Okrem neho štartuje aj Miroslav Gerhardt za obec Nesvady, ktorý vo finálovej súťaži sa umiestnil na druhom mieste. V neposlednom rade môžeme v Budapešti faníť aj jazdcovi vo farbách Dunajskej Stredy, ako hosťateľského mesta Žitnoostrovského galopu.



Finále v Dunajskej Strede vyhral reprezentant Šamorína Árpád Egri na koni Becky Smart Girl a získal peňažnú prémiiu 1000 eur. Druhé miesto získal Nesvadčan Miroslav Gerhardt na koni Vad Titán /600 eur/ a ako tretí dobehol Peter Schavel z Vydran na koni Maxim Mózes /400 eur/. Cenu víťazovi odovzdal podpredseda Trnavského samosprávneho kraja József Berényi.

Na dunajskostredskom galope bol aj Slovenský rozbeh, do ktorého sa prihlásili obce Hrubá Borša a Trnovec nad Váhom. Vyhrala za obec Trnovec nad Váhom Monika Matušeková na koni Titán. Jazdkyňa bude zastupovať Slovensko v medzinárodnom rozbehu Národného galopu v Budapešti.



V Slovenskom rozbehu pretekali nominanti obcí Hrubá Borša a Trnovec nad Váhom. Rozbeh vyhrala 18 ročná Monika Matušeková na koni Titán / Trnovec nad Váhom/ a bude zastupovať Slovensko v medzinárodnom rozbehu v Budapešti.



Počas celodenného podujatia si na svoje prišli aj milovníci kultúry, gastronómie a turistiky. Vystúpil aj tretí v súťaži Rising Star Peter Šrámek.



Primátor Z. Hájos gratuluje Sandre Tomekovej, ktorá pretekala za Dunajskú Stredu.



Slávnostný sprievod.

Változások rövidesen **lesznek**, osztálybezárások nem

A Dunaszerdahelyi Kórház és Rendelőintézet új többségi tulajdonosa július 14-től a Penta vállalkozói csoporthoz tartozó **Svet zdravia** társaság lett. A galántai kórház e dátumtól szintén ehhez a részvénytársasághoz tartozik, amely így összesen már 14 kórházat üzemeltet az országban. Mindkét kórház élére új igazgatót neveztek ki, a dunaszerdahelyi élére **Róbert Mamrilla** került, aki közgazdász és korábban Pöstyénben volt kórházigazgató. **Horváth Zoltán** sebészt váltja ebben a tisztségben, aki 11 évig állt a dunaszerdahelyi intézmény élén.

Az új tulajdonos képviselőjében **Luboš Lopatka** vezérigazgató Dunaszerdahelyen sajtótájékoztatót ismertette az említett két kórházzal kapcsolatos terveket és bemutatkozott a 2 új igazgató is. A dunaszerdahelyi és a galántai kórházat a tartós alulfiranszírozottság, az épületek rossz műszaki állapota és az elavult orvosi technika jellemzi. Az új tulajdonos szándéka az, hogy a mainál jóval színvonalasabb egészségügyi ellátást nyújtson, ezért az elkövetkező 5 évben 11,7 millió eurót fektet be a két kórházba, az esedékesség utáni tartozások törlesztésére pedig 9,2 millió eurót fordítanak.

Abban bíznak, hogy **2016 már a stabilizáció éve** lehet. A vezérigazgató azt ígérte, hogy mindkét kórház 2017-re eléri a hálózatukhoz tartozó többi kórház színvonalát. Arra a kérdésre, hogy számolnak-e osztályok esetleges megszüntetésével, L. Lopatka azt válaszolta, hogy az egészségügyi szolgáltatások jelenlegi méreteit kívánják fenntartani. Az első szakaszban a gyógyászati



A képen Marián Haviernik, a galántai kórház új igazgatója /baloldalt/, középen Róbert Mamrilla, a dunaszerdahelyi kórház új igazgatója, és Luboš Lopatka, a Svet zdravia kórházhálózat vezérigazgatója /jobbra / Na obrázku nový riaditeľ galantskej nemocnice, Marián Haviernik, v strede nový riaditeľ dunajskostredskej nemocnice Róbert Mamrilla, vedľa neho generálny riaditeľ Svet zdravia a. s. Luboš Lopatka.

technikába, az épületfelújításba és az információs technológiákba fektetnek be, csak Dunaszerdahelyen 1,8 millió eurót. *Azon leszünk, hogy a páciensek és az alkalmazottak mielőbb érezzék az első pozitív változásokat*, mondta L. Lopatka. R. Mamrilla szerint hamarosan új padokat helyeznek el, majd az ablakcsere, a liftek és a szociális helyiségek felújítása lesz soron. Még várhatóan az idén új digitális röntgent és diagnosztikai berendezéseket is kap a szerdahelyi kórház.

Lapunknak arra a kérdésére, hogy az új vezetés **miként kívánja biztosítani a kétnyelvűséget**, R. Mamrilla azt válaszolta, hogy ezt ter-

mészetesnek tartja. Mint mondta, a dunaszerdahelyi olyan régió, ahol az itteni lakosok meglehetősen 90 százaléka magyarul beszél. Ez a kommunikációban és a feliratokban is tükröződni fog és **e tekintetben semmi sem változik**. A vezérigazgató viszont ezt nem tartja elsőrendű kérdésnek, mert szerinte a legfontosabb a szakmai hozzáértés. Mint mondta, a kórház nem nyelvtudományi intézet és hangsúlyozta, soha senkit nem fognak felvenni csak azért, mert magyarul, vagy szlovákul tud. Mert a prioritás mindig a minőség, a kórház lényege pedig az életmentés és az egészség helyreállítása.

Čoskoro budú badateľné prvé **pozitívne** zmeny

Nemocnica s poliklinikou v Dunajskej Strede sa od júla 2015 stala súčasťou siete regionálnych nemocníc Svet zdravia a.s., patriacej investičnej skupine Penta. Podobne aj nemocnica v Galante patrí do tejto siete, ktorá vlastní už 14 nemocníc na Slovensku.

V oboch nemocniciach vymenovali nového riaditeľa, v Dunajskej Strede sa ním stal ekonóm **Róbert Mamrilla**, ktorý predtým pôsobil v Piešťanoch. Vystriedal chirurga **MUDr. Zoltána Horvátha**, ktorý viedol dunajskostredskú nemocnicu 11 rokov.

Na tlačovej konferencii generálny riaditeľ spoločnosti **Luboš Lopatka** v zastúpení nového majiteľa informoval o plánoch v oboch zdravotníckych zariadeniach a predstavili sa aj noví riaditelia. Dunajskostredskú a galantskú nemocnicu charakterizuje trvalé podfinancovanie, zlý technický stav budov a zastaralá medicínska techni-

ka. Cieľom nového vlastníka je poskytnutie zdravotníckych služieb na vyššej úrovni, preto v nasledujúcich 5 rokoch preinvestuje v oboch nemocniciach 11,7 mil eur a na úhradu záväzkov po splatnosti venuje 9,2 mil. eur.

Vlastníci veria, že **už 2016 bude rokom stabilizácie**. Generálny riaditeľ prisľúbil, že obe nemocnice do roku 2017 dosiahnu úroveň kvality ostatných nemocníc v sieti. Na otázku, či počítajú so zrušením niektorých oddelení, L. Lopatka povedal, že mienia zachovať rozsah zdravotníckych služieb, ktoré v súčasnosti nemocnica poskytuje. V prvej fáze investujú prostriedky do liečebnej techniky, do rekonštrukcie budovy a do informačnej technológie, len v Dunajskej Strede to bude 1,8 mil. eur. **Sme za to, aby pacienti a personál čo najskôr pocítili prvé pozitívne zmeny**, povedal L. Lopatka. Podľa R. Mamrilla budú čoskoro umiestnené nové lavice, následne sa usku-

toční výmena okien, ďalej rekonštrukcia výťahov a sociálnych zariadení. Ešte tento rok by mala nemocnica dostať nový digitálny röntgen a diagnostické zariadenia.

Na otázku DH, že **ako mieni nové vedenie zabezpečiť dvojjazyčnosť**, R. Mamrilla povedal: považujú ju za úplnú samozrejmosť. Ako dodal, dunajskostredský je región, v ktorom až 90 percent obyvateľov komunikuje maďarsky. To sa odzrkadlí aj v komunikácii a nápisoch, **v tomto ohľade sa nič nemení**. Podľa generálneho riaditeľa L. Lopatku však „táto téma je úplne podradná“. Za prioritné považuje odbornosť. Ako poznamenal, nemocnica nie je lingvistický ústav. „Pre mňa je to téma na predposlednom mieste. Lebo nie je problém to zabezpečiť, ale nemocnica nie je o tom. Nemocnica je o záchrane života, o prinavrátení zdravia“ – povedal.

Pázmaneum: egy évtizedes **szolgálat**

Augusztus 20-án Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díját adományozták a tíz éve működő Pázmaneum Polgári Társulásnak a katolikus hitélet erősítése és a rászorulókat támogatása érdekében kifejtett munkásságáért.

A felvidéki magyar papok és civilek összefogásával 2005-ben alakult, dunaszerdahelyi székhelyű Pázmaneum Polgári Társulás célja az alapvető emberi értékek és a nemzeti identitástudat megerősítése a keresztény erkölcs szellemében. Tagjai nemcsak a hitéletben, hanem a kultúra és a művelődés terén is aktívak. Kezdeményezésükre honosodott meg Dunaszerdahelyen több kulturális-történelmi rendezvény, mint pl. A Magyar Kultúra Napja, a Kommunizmus Áldozatainak Emléknapja, a Trianon-megemlékezés. Részt vesznek minden városi és egyházi megemlékezésen, a **Szent György-napok szervezésében, az I. világháborús hadifogoly temető helyrehozatalában és a Városmiszióban. 2007-től Regnum Marianum Akadémia néven keresztény felnőttképzést tartanak különböző településeken. Országos rendezvények szervezői és társszervezői, évek óta részt vesznek a Komáromi Imanap szervezésében. Segítik a rászorulókat, többször rendeztek gyűjtést, többek között az izomsorvadásban szenvedő Majer Dárius gyógykezelésére.**

Ha szükségét érzik, nem félnek felemelni a szavukat. Tiltakozó aláírásokat gyűjtöttek a **2008-as egyházmegyei szédarabolás ellen**, 2011-ben bocsánatkérésre szólították fel **Ivan Gašparovičot**, az akkori köztársasági elnököt, aki megsértette **Esterházy János** emlékét, egy interjúban Hitler és a fasizmus hívének nevezve őt.



Kezdeményezésükre helyezték el az Esterházy-domborművet a Fő utcán. Évente **felhívással buzdítják a magyar szülőket arra, hogy magyar iskolába adják gyermekeiket.**

Jelenlegi munkájukról és terveikről Karaffa Attila, a Társulás ügyvezető elnöke a következőket nyilatkozta: „**Most a Kárpátalján élők megsegítésére indított országos gyűjtésen dolgozunk, hogy minél több emberhez eljusson a felhívásunk, ószre pedig egy jótékonyági kon-**

certet szervezünk. Tervben van az új Regnum Marianum Kalendárium kiadása, és már készül egy felvidéki magyar plébániai adattár. Arra törekszünk, hogy társulásunk égisze alatt minél több értékteremtő rendezvény valósuljon meg, közösségünk javát szolgálva.”

2008-ban a Pázmaneum Polgári Társulást a Rákóczi Szövetség **Esterházy-emlékéremmel** tüntette ki. 2012-ben a Magyar Művészeti díjrendszerbe tartozó **Ex-Libris Díjban** részesült.

Pázmaneum: **desaťročie** v službách katolíkov a odkázaných

Cena primátora Mesta Dunajská Streda bola 20. augusta odovzdaná aj Občianskemu združeniu Pázmaneum ako ocenenie jeho práce za upevňovanie kresťanského vedomia a za pomoc odkázaným.

OZ Pázmaneum založili civilisti v súčasnosti s maďarskými katolíckymi kňazmi. Ich členovia sú aktívni nielen v duchovnej oblasti, ale aj na úseku kultúry a vzdelávania. Z iniciatívy OZ sa v Dunajskej Strede konajú každoročne kultúrno-historické podujatia, ako je Deň maďarskej kultúry, Pamätný deň obetí komunizmu, Spomienka na Trianon. Členovia združenia sú prítomní na každom spomienkovom podujatí, ktorú organizuje cirkev alebo mesto, zúčastňujú sa organizácie Dni Sv. Juraja, aktívne sa zapojili

do obnovy cintorína vojnových zajatcov z obdobia I. svetovej vojny a sú činní aj v Misií mesta. Od roku 2007 organizujú pod názvom Akadémia Regnum Marianum v obciach regiónu kresťanskú výchovu pre dospelých. Sú organizátormi alebo spoluorganizátormi celoštátnych podujatí, ako je Komárňanský deň modlitby, pomáhajú odkázaným, organizujú zbierky, napríklad aj na liečbu Dáriusa Majera, ktorý trpí svalovou dystrofiou.

Ak to považujú za dôležité, neboja sa pozdvihnúť svoj hlas. V roku 2008 zbierali protestné podpisy proti reorganizácii rímskokatolíckych diecez na Slovensku, v roku 2011 vyzvali vtedajšieho prezidenta Ivana Gašparoviča, aby sa ospravedlnil za zneuctenie pamiatky Jánosa Esterházyho, ktorého v jednom rozhovo-

re označil ako zástancu Hitlera a fašizmu. Z iniciatívy OZ Pázmaneum bol na Hlavnej ulici umiestnený reliéf Esterházyho. Združenie každoročne vyzýva rodičov k potrebe vzdelávania detí v materinskom jazyku.

O práci a plánoch OZ vedúci Pázmaneum Attila Karaffa povedal: „V súčasnosti robíme zbierku na podporu odkázaných v zakarpatskej oblasti Ukrajiny. V septembri organizujeme benefičný koncert. Plánujeme vydať Kalendár Regnum Marianum a už je v štádiu prípravy databáza maďarských farností na Slovensku. Snažíme sa organizovať pod záštitou nášho združenia čoraz viac prospešných akcií pre našu komunitu.“

OZ Pázmaneum vyznamenalo Združenia Rákóczi v roku 2008 pamätnou medailou Esterházyho, v roku 2012 mu bola udelená cena Ex-Libris.

„A sikabonyiakat nem kell hívogatni, maguktól is segítenek”

Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díját augusztus 20-án átvehette Dr. Simon Ferenc, a Sikabony Polgári Társulás elnöke is a városrész polgárainak érdekében kifejtett közéleti tevékenységéért.

Közösséghez tartozni erőt és biztonságot ad. Azt a megnyugtató tudatot, hogy bármi történjék is, nem vagyunk egyedül, mindig számíthatunk mások megértésére, segítségére. És erre a mai folyton változó, bizonytalan világban óriási szükség van. Szociológusok és lélekgyógyászok a megmondható, hogy még az egészségi állapotuk is jobb azoknak, akik valamilyen csoport tagjaiként sűrű rendszerességű személyes kapcsolatban vannak egymással. Hogy tudtak-e a sikabonyiak a gyakori társas együttlét egészségmegőrző hatásáról, amikor úgy döntöttek, hogy nekik közösségi ház kell? Aligha gondoltak rá, annál többet a régi időkre, amikor még természetes volt, hogy összjártak az emberek. A férfiak persze leginkább a kocsmában találkoztak, amely azonban pár éve megszűnt, használhatatlanul állt. Alkalmas épület tehát volt, és a sikabonyiak szívós nyomására a város is a magáévá tette a közösségi ház ügyét. Dunaszerdahely önkormányzata száztízezer euróval járult hozzá a rekonstrukciójához, a többit a lokálpatriotizmusukról és összetartásukról ismert sikabonyiak adták.

„A helyreállítás rengeteg munkát igényelt, amiből az itt lakók alaposan kivették a részüket”

„Maloblahovčanov netreba verbovať, vždy ochotne pomáhajú”

Cena primátora Mesta Dunajská Streda bola v tomto roku udelená aj JUDr. Františkovi Simonovi, predsedovi Občianskeho združenia Sikabony za zásluhy o rozvoj spoločenského života mestskej časti Malé Blahovo.

Príslušnosť k istej komunite dodáva silu a istotu. Dodáva vedomie, že sa môže stať čokoľvek, nie sme sami, vždy sa môžeme spoľahnúť na porozumenie a pomoc iných, čo je upokojujúce. A to je obrovské pozitívum v súčasnom uponáhľanom, neustále sa meniacom svete. Sociológovia a psychológovia môžu potvrdiť, že príslušnosť k určitej skupine a pravidelné osobné kontakty pozitívne vplyvujú aj na zdravie človeka. Uvedomili si to maloblahovčania, keď sa rozhodli pre zriadenie spoločenského domu? Sotva, ale zrejme o to viac mysleli na staré časy, keď ešte bolo samozrejmosťou, že sa ľudia schádzajú. Muži sa stretávali prevažne v krčme, ktorú však pred niekoľkými rokmi zavreli a jej budova odvtedy zívava



– mondja Dr. Simon Ferenc, a közösségi ház létrehozásában főszerepet játszó Sikabony Polgári Társulás elnöke. Ő maga a saját személyét illetően elhárítja a fő szerepet, hangsúlyozva, hogy a helyiek közös akarata, közös összefogása hozta meg az eredményt: „Az itteni embereket nem kell hívogatni, jönnek maguktól is, ha látják, hogy segítségre van szükség.” Simon Ferenc a 2012-es megnyitó ünnepségen elmondta: nem elég a közösségi ház, tartalommal is meg kell tölteni. Ezt sikerült megvalósítani, annyi a rendezvény, hogy felsorolni is nehéz: a szokványos ünnepek mellett van **családi sportnap, sörfesztivál, hagyományos disznóölés, tökfesztivál, író-olvasó találkozó, filmbemutató, nyár- és télbúcsúztató, képzőművészeti kiállítás, egészségügyi előadás, télen szinte minden hónapban bál**. A közösségi háznak 12 tagú

vegyes kara van, amely gyakran fellép. „A rendezvényeken általában sokan vannak. családis a hangulat, mindenki jól érzi magát” – mondja a társulás vezetője. Ehhez csak gratulálni lehet. Megtörni a tévét, a számítógép előtt gubbasztó, bezárkózó életmódot, jókedvű közösséggé kovácsolni az embereket manapság nem kis eredmény.

Dr. Simon Ferenc 1945-ben Sikabonyban született egy tízgyermekes családban kilencedikként. Telefonszerelőnek tanult ki, majd esti tagozaton elvégezte a gimnáziumot, később a pozsonyi Komenský Egyetem jogtudományi karán szerzett diplomát. Egész életében Dunaszerdahelyen, a távközlési vállalatnál dolgozott, ahonnan igazgatóhelyettesként ment nyugdíjba.

tival, tradičná zabíjačka, tekvicový festival, stretnutie spisovateľov s čitateľmi, premietanie filmov, výstavy, zdravotné prednášky a v zime takmer každý mesiac bál. Pri spoločenskom dome pôsobí 12 členný spevácky zbor, ktorý často vystupuje. „Na našich podujatiach vládne rodinná atmosféra, kde sa každý dobre cíti” – vychvaľuje prevažne početne zastúpené podujatia F. Simon. K tomu možno len gratulovať. Veď v súčasnosti, keď ľudia dávajú prednosť sedeniu pred televízorom či pri počítači, je hotové umenie dosiahnuť to, aby sa zapojili do života komunity.

JUDr. František Simon sa narodil v roku 1945 v Malom Blahove ako deviate dieťa desaťdetskej rodiny. Vyučil sa za opravára telefónov, neskôr popri zamestnaní ukončil gymnázium, napokon získal diplom na právnickej fakulte Univerzity Komenského. Až do dôchodku pracoval v Dunajskej Strede v telekomunikačnom podniku, kde bol námestníkom riaditeľa.

Dunaszerdahely hírét **viszik** a nagyvilágba

Az augusztus 20-i Szent István Nap keretében átadott városi kitüntetések egyikét, a Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díját az Európai Borlovagrend Dunaszerdahelyen székelő dél-szlovákiai legátusa kapta a helyi borkultúra fejlesztése és népszerűsítése érdekében kifejtett munkássága elismeréseként.

A dunaszerdahelyiek jól ismerik a borlovagrendet, hisz talárba öltözött tagjai már sokszor vonultak végig látványos menetben a városban, lovagavatási szertartásra, vagy ünnepekre tartva. A Dunaszerdahelyen két-évenként megrendezett borfesztivál, a 2005-ben indított MUN-DUS fő szervezője is egy borlovag: **Bartalos Gyula**, az Európai Borlovagrend Szlovákiai Konzulátusának alapító tagja, a dunaszerdahelyi székhelyű Dél-szlovákiai Legátus vezetője. Mert érdekes módon Szlovákia legnagyobb borversenyét nem Modorban, vagy Bazinban rendezik, hanem Dél-Szlovákia szívében, ott, ahol a szőlőtermesztés soha nem tartozott a prioritások közé. „Nekem is gyakran felteszik a kérdést, főleg szlovák kollégák, hogy hogyan lehetséges ez” – mondja Bartalos Gyula. Hát úgy, hogy a helyi hagyományok hiánya ellenére mindig akadtak a régióban emberek, akik megpróbálkoztak a szőlőtermesztéssel, borkészítéssel. És fórumot is kaptak az 1982-től rendezett dunaszerdahelyi borversenyeken, amelyek szervezésében Bartalos Gyulának csakhamar főszerep jutott. Ott szerzett tapasztalatainak is köszönhető, hogy mára a MUN-DUS nemzetközileg elismert verseny lett, amelyre 500-600 borminta érkezik. Szervezése, lebonyolítása rengeteg munkával jár. „Ide csapatmunka kell. Nagy szerencsém, hogy mindig megtaláltam azokat az embereket, akik hajlandók tenni a borkultúráért” – dicséri munkatársait a kiváló szervező.

Ki gondolná, hogy egy borfesztivál nem tartozik az anyagilag kifizetődő rendezvények közé? Mégis elmondható róla, hogy nagyon eredményes. Főleg abban, hogy a felzárkózni kezdő hazai borok mellett elviszi Dunaszerdahely hírét is a nagyvilágba. „A spanyol sommelier szövetség elnöke óriási szaktekintély – mondja Bartalos Gyula –, hívják is mindenhol. Mégis mindig megkérdezi, mikor lesz a MUN-DUS, mert nem szeretné kihagyni. Teszik neki a város, a borok, az ételek, az emberek, jól érzi magát itt.” Mert ez is a borlovagrend egyik célja: összehozni az embereket a barátság és béke jegyében, mert, mint tagjai mondják, **ellenségek nem üritik egymásra a poharaikat.**



Bartalos Gyula, a Dél-szlovákiai Legátus vezetője (középen) az Európai Borlovagrend első számú vezetője, Prof. Alfred Rákóczi Tombor Tintera főkonzul (jobbra) társaságában. / Hlava Legátstva Južné Slovensko Gyula Bartalos (v strede) v spoločnosti generálneho konzula Európskeho vinárskeho rytierskeho rádu Prof. Alfreda Rákócziho Tombora Tinteru (vpravo).

MUN-DUS je **dobrou** reklamou aj pre Dunajskú Stredú

20. augusta bolo odovzdané mestské ocenenie Cena primátora mesta Dunajská Streda aj Legátstvu južného Slovenska Európskeho vinárskeho rytierskeho stavu so sídlom v Dunajskej Strede za zásluhy o rozvoj a propagáciu miestnej vinárskej kultúry.

Dunajskostredčania dobre poznajú vinársky rytiersky stav, veď jeho členov v dlhých stredovekých habitoch často stretávajú na rôznych mestských slávnostiach. Aj hlavný organizátor medzinárodného vinárskeho festivalu MUN-DUS je vinársky rytier: Július Bartalos je zakladajúci člen Slovenského konzulátu Európskeho vinárskeho rytierskeho stavu a legát južného Slovenska. Koho by napadlo, že najväčšia vinárska súťaž na Slovensku sa nekoná v tradičných vinárskych mestách Modra alebo Pezinok, ale v Dunajskej Strede, v srdci južného Slovenska, kde pestovanie hrozna nikdy nepatrilo k prioritám. „Aj mňa sa často spytujú, hlavne slovenskí kolegovia, že ako je to možné“ – prezrádza J. Bartalos. Nuž tak, že aj v regióne bez väčších vinohradníckych tradícií sa vždy nájdu nadšenci, ktorí sa odhodlajú na pestovanie vi-

niča, dorábanie vína. Od roku 1982 títo vinári sa prezentovali na dunajskostredských vinárskych súťažiach, ktorých hlavným organizátorom bol Július Bartalos. Svoje skúsenosti získané na regionálnych súťažiach zúročil pri organizovaní MUN-DUSu, ktorý sa stal medzinárodne uznanou súťažou. Organizácia a realizácia tohto podujatia, na ktoré sa zasiela až 500-600 vzoriek, vyžaduje veľa práce. „Treba na to tím. Ja mám veľké šťastie, že som vždy našiel ľudí, ktorí sú ochotní pracovať pre zvyšovanie vinárskej kultúry“ – chváli svojich spolupracovníkov úspešný organizátor. Súťaž nepatrí medzi finančne rentabilné akcie. Napriek tomu je úspešná a popri prezentácii stále sa zlepšujúcich tunajších vín robí reklamu aj Dunajskej Strede. „Predseda zväzu španielskych somelierov patrí medzi najuznávanejšie odborné capacity, pozývajú ho na najprestížnejšie svetové súťaže. Predsa sa vždy vypytuje na MUN-DUS, lebo akciu nechce nikdy vynechať. Páči sa mu mesto, vína, jedlá, ľudia a cíti sa tu dobre.“ Aj to je poslaním vinárskeho stavu: spájať ľudí v duchu priateľstva a mieru. Lebo členovia vinárskeho stavu sú aj rytiermi mieru, veď nepriatelia si navzájom nepripájajú.

ITelCom – az Ön partnere a digitális világban

Látogasson el üzletünkbe, amely a legújabb technikai megoldásokat kínálja digitális és szatellit televízió, internetes kapcsolat, valamint a biztonsági rendszerek terén.

Különböző szolgáltatók internet és digitális TV kínálatára specializálódunk (már a SLOVANET is). Aktuálisan a legjobb kínálat: internet 5 euró/hó és TV szolgáltatás 25 euró/hó.

Segítünk Önnek kiválasztani a legmegfelelőbb szolgáltatást és mindent elintézünk Ön helyett. Autorizált partnere vagyunk a **FREESAT** (legtöbb magyar csatorna a piacon) műholdas TV szolgáltatónak. Használja ki a legújabb AKCIÓT, **havi 9,75 euróért több mint 70 atraktív csatorna (M4 Sport is) és a MÁSODIK KÁRTYA INGYEN!!!**

Vállaljuk a szatellit és WIFI rendszerek beszerelését és szervizelését. Megoldjuk az internettel kapcsolatos problémáit.

Foglalkozunk biztonsági rendszerek üzembe helyezésével és javításával, hogy értékeit biztonságban tudja. GSM riasztó, mobil telefonról irányítható 199 euró.

Csatlakozzon a több ezer elégedett ügyfelünkhez.

A mottónk: **Minőség elérhető áron.**

Nyitva tartás: **hétfő-péntek: 9:00 –17:30**

Bacsák utca 247, Dunaszerdahely, tel.: 031 321 99 99, facebook: Itelcom komunikacna technika, www.itelcom.sk



ITelCom Váš partner v digitálnom svete

Navštívte našu predajňu, orientujúcu sa na moderné technológie z oblasti digitálnej a satelitnej televízie, zabezpečovacej a kamerovej techniky. Špecializujeme sa na ponuku internetu a digitálnej televízie od rôznych poskytovateľov (už aj SLOVANET). **Najlepšia ponuka na trhu je aktuálne: internet 5 eur/mesiac a televízia 25 eur/rok.** Poradíme Vám s výberom pre Vás najvýhodnejšej služby a všetko vybavíme za Vás. Sme

autorizovaným partnerom spoločnosti **FREE-SAT**, poskytovateľa satelitnej televízie. **Využite najnovšiu AKCIU, za mesačný poplatok 9,75 eur získate DRUHÚ KARTU ZADARMO** a viac ako 70 (aj M4 Sport) atraktívnych kanálov. Môžete sa na nás obrátiť aj s inštaláciou a servisom satelitnej techniky, WIFI zariadení a pomôžeme Vám s problémami pripojenia na internet. Pridajte sa k našim viac tisícim spokojným zákazníkom.

Zaoberáme sa aj inštaláciou a servisom alarmov, aby ste mali svoje cennosti v bezpečí. **GSM alarm, ovládateľný z mobilného telefónu za 199 eur.**

Naše motto je: **Kvalita za rozumnú cenu.**

Otváracia doba: **pondelok-piatok: 9:00 –17:30**

Bacsákova 247, Dunajská Streda, tel.: 031 321 99 99, facebook: Itelcom komunikacna technika, www.itelcom.sk

*Nem babra megy
a játék!*

Augusztus 5-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldő olvasóink közül kisorsolt nyertesek: **Csibrei Tímea**, Petőfi utca 42, **Sznovicky Nagy Mónika**, Borostyán u. 1870/21 és **Mária Novotná**, Halpica 335/14. A nyertesek 25 - 25 eurós árengedménnyel bérelhetnek légvárat. A nyertesek a **0908/454868** számon jelentkezzenek, itt **Molnár Gáborral**, a légvárat működtető cég tulajdonosával egyeztethetnek időpontot. Szükséges a személyazonossági igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Milyen címen érhető el az Itelcom cég weboldala? Mind a három nyertes egy 25 euró értékű ajándéksomagot kap az Itelcomtól.

Válaszaikat legkésőbb **szepember 7-ig** küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfejtők a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže z 5. augusta

Vyhrávajú nasledovní vyžrebovaní čitatelia, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania DH: **Tímea Csibreiová**, Petőfiho 42, **Mónika Sznovicky Nagy**, Jantárová 1870/21 a **Mária Novotná**, Rybný trh 335/14. Výhercovia získajú možnosť zľavneného prenájmu nafukovacieho hradu, výška zľavy je 25 eur. Nech sa ohlásia na tel. číslo 0908/454868, aby sa dohodli na termíne s podnikateľom **Gabrielom Molnárom**. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Áká je adresa webovej stránky firmy ITELcom?

Ceny pre troch výhercov: darčekový balík v hodnote po 25 EUR. Odpovede pošlite najneskôr **do 7. septembra** na adresu redakcie, e-mailom/press@dunstreda.eu/, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezapodíťte uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Paštiaková Lara Viktória
Čerňanská Tímea
Pongrácz Alex
Bott Jázmin
Mátisová Dorka
Fenes Flóra

■ Elhalálozások – Zomreli

Kovačičová Viola (1950)
Pint Štefan (1940)
Kohel Ladislav (1930)
Némethová Mária (1928)
Hanidžiarová Veronika (1935)
Medňanský Michal (1958)
Krajcsovics Ladislav (1952)
Fedorková Jolana (1932)
Mezeiová Helena (1954)
Ollé Vojtech (1947)
Magyar František (1927)

■ Házasságkötés – Sobáše

Ing. Šipoš Gábor - Mgr. Pajonková Zuzana
Szeiff Attila - Narancsik Enikő
Huszár Ján - Tóthová Anita
Smith Terry - Méry Marianna
Szabó László - Tikl Julianna
Bc. Gáspár Peter - Kósová Veronika
Erős Tamás - Pekárová Veronika

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. weboldal: www.dstv.sk

Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk



Rendezvények Podujatia

A VMK szeptemberi műsorából / Program MsKS na september

szept. 2.– 9.00 és 10.00: Ünnepélyes tanévkezdés a Magyar Tannyelvű Szakközépiskola diákjainak / *Slávnostné otvorenie školského roka pre žiakov Strednej odbornej školy s VJM*

szept. 10.–19.00: A Thália Színház – Kassa – bemutatja: Kerékgyártó István: Rükverc – egy (lecsúszott) polgár vallomásai / *Predstavenie Divadla Thália – Košice: Kerékgyártó István: Spiatočka – sved' (biedneho) mešťana*

szept. 18.–18.00: Élet-mesék - Hollósi Horváth Éva és Pócs Elek Judit jótékonyági képkiallítása a dunaszerdahelyi kórház újszülött osztálya javára / *Charitatívna výstava Éva Hollósi Horváth a Judit Pócs Elek pre novorodenecké oddelenie dunajskostredskej nemocnice*

Vermes -villa

A Kortárs Magyar Galéria tisztelettel meghívja Önt a Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete által rendezett SZÜLŐFÖLD című kiállítás megtekintésére a Vermes-villába. A kiállítás megtekinthető: **2015. szeptember 11-ig**, szombaton is. A belépés ingyenes.

Vermesova vila

Galéria súčasných maďarských umelcov Vás srdečne pozýva na výstavu Spolku maďarských výtvarných umelcov s názvom **RODNÁ ZEM**, ktorá je otvorená do **11. septembra 2015**, aj v sobotu. Vstup je bezplatný.

Dopravná spoločnosť v Dunajskej Strede hľadá opravára nákladných vozidiel VOLVO, RENAULT, MAN, SCANIA. Naša spoločnosť ponúka zázemie stabilnej spoločnosti. Podmienkami na prijatie do pracovného pomeru sú: znalosť práce s diagnostikou, flexibilita a znalosť slovenského jazyka. Prihlásiť sa môžete telefonicky každý pracovný deň od 9:00 h. do 12:00 h. na tel. čísle: +420604294625.

Dunaszerdahelyi kihelyezettsgű logisztikai vállalat teherjármű szerelőt keres (VOLVO, RENAULT, MAN, SCANIA). A vállalatunk stabil munkahelyet biztosít. A munkafeltételek a következők: diagnosztikai ismeretek, flexibilitás és a szlovák nyelv ismerete. A munkára munkanapokon 9:00 órától 12:00 óráig a következő mobilszámon lehet jelentkezni: +420604294625.

Velká letná - súťaž -
v OC Galéria

Užite si leto a vyhrajte fantastické ceny

KIA RIO • skúter Peugeot
MacBook Air • iPad mini • iPhone 6
Stačí nakúpiť nad 15 € od 26. 6. do 31. 8. 2015
www.ocgaleria.sk



Orange



Thália
DIVADLO
SZÍNHÁZ

www.thaliaszinhaz.sk

15

tragikomédia

A THÁLIA SZÍNHÁZ BEMUTATJA
KERÉKGYÁRTÓ ISTVÁN

Rükverc
egy (lecsúszott) polgár vallomásai
sved' (biedneho) mešťana **Spiatočka**

2015. szeptember 10. 19:00
Dunaszerdahelyi VMK színházterme

Jegyárak: **5 és 3 Eur.** Rendezte: **Czajlik József**
Jegyek kaphatók a VMK-ban, és a Családi könyvklub üzleteiben.

tündéerkert

Családi
Könyvklub



XXXV. CSALLÓKÖZI VÁSÁR / 2015. SZEPTEMBER 24. – 27.

Kulturális kísérőprogramok a Dunaszerdahelyi Városi Szabadidőparkban

Szeptember 24. / Csütörtök

- 11.00** – A vásár ünnepélyes megnyitója
Közreműködik: Banyák István és Sárközi Pál zenekara, Kollár Katalin
- 15.00 – 16.00** Virgoncok Bábcsoport - Aranykert Bábszínház (bábos meseelőadások)
- 16.00 – 16.50** Iringó TáncStúdió Dunaszerdahely
- 16.50 – 17.30** Rock Machine DS
- 17.30 – 18.10** az Arizóna Zenekar fellépése
- 18.10 – 19.00** Operett, musical és örökzöld dallamok. Kevicky Tünde, Szabó Mária, Juhos Attila
- 19.00 – 20.00** a Koráb zenekar koncertje
- 20.00 – 20.45** Operett, musical és örökzöld dallamok. Kevicky Tünde, Szabó Mária, Juhos Attila
- 20.45 – 22.30** BEATRICE - koncert
- 22.30 – 24.00** DJ Meszi

Szeptember 25. / Péntek

- 14.00 – 15.20** Écsi Gyöngyi: „Az élet és a halál vize”
(bábos meseelőadás)
- 15.20 – 16.20** Dunaág Táncegyüttes, a Pántlika zenekar és a Csallóközi Táncegyüttes műsora
- 16.30 – 18.00** Szól a nótá Banyák István és Sárközi Pál zenekara, Dóka Zsuzsa, Bósi Szabó László, Kosáry Judit
- 18.00 – 19.00** Operett, musical és örökzöld dal-
lamok. Szeredy Krisztína, Egyházi Géza
- 19.00 – 20.00** StarMania - koncert
- 20.00 – 20.30** a Madzag Gólyalábas együttes
- 20.30 – 22.30** TNT együttes – koncert
- 22.30 – 02.00** Black&White – koncert

Szeptember 26. / Szombat

- 12.00 – 15.00** Erős Emberek Nemzetközi Verse-
nye
- 15.00 – 16.10** Vaskakas Bábszínház: „Ihók és Mi-
hók” (bábos meseelőadás)
- 16.10 – 16.45** R3D ONE Tánciskola Dunaszerda-
hely
- 16.45 – 17.45** Szól a nótáKollár Katalin és Der-
zsi György műsora
- 17.45 – 18.00** Band of Streets
- 18.00 – 19.30** a Balkan Fanatik koncertje
- 19.30 – 20.00** a Madzag Gólyalábas együttes
- 20.00 – 22.00** Kovács Áron & Star Machine - koncert
- 22.00 – 22.30** Band of Streets
- 22.30** - DJ Kincses

XXXV. ŽITNOOSTROVSKÝ JAR- MOK / 24 - 27. SEPTEMBER 2015

Sprievodné programy v Mestskom parku voľného času Dunajská Streda

24. september / Štvrtok

- 11.00** – Slávnostné otvorenie jarmoku
Účinkujú: kapela Istvána Banyáka a Pála Sárkö-
ziho, spev Katarína Kollár
- 15.00 – 16.00** Bábársky súbor Virgoncok
Bábkové divadlo Aranykert
- 16.00 – 16.50** Tanečné štúdio Südi Iringó Dunajská
Streda
- 16.50 – 17.30** Rock Machine DS
- 17.30 – 18.10** Skupina Arizóna
- 18.10 – 19.00** Operetné, muzikálové a večné meló-
die Tünde Kevická, Mária Szabóová, Attila Juhos
- 19.00 – 20.00** Koncert formácie Koráb
- 20.00 – 20.45** Operetné, muzikálové a večné me-
lódie. Tünde Kevická, Mária Szabóová, Attila
Juhos
- 20.45 – 22.30** Koncert BEATRICE
- 22.30 – 24.00** DJ Meszi

25. september / Piatok

- 14.00 – 15.20** Gyöngyi Écsi: „Az élet és a halál
vize” (bábková rozprávka)
- 15.20 – 16.20** Súlyor folklorneho tanca Dunaág-
Ludová kapela Pántlika, Tanečný folklórny sú-
bor Csallóközi
- 16.30 – 18.00** Znejú piesne... Kapela Istvána Ba-
nyáka a Pála Sárköziho, Zsuzsa Dóka, László
Szabó Bósi, Judit Kosáry
- 18.00 – 19.00** Operetné, muzikálové a večné me-
lódie Krisztína Szeredy, Géza Egyházi
- 19.00 – 20.00** StarMania - koncert
- 20.00 – 20.30** Pouličné chodúľové divadlo Madzag
- 20.30 – 22.30** Skupina TNT – koncert
- 22.30 – 02.00** Black&White – koncert

26. september / Sobota

- 12.00 – 15.00** Medzinárodná súťaž silných mužov
- 15.00 – 16.10** Bábkové divadlo Vaskakas: „Ihók
és Mihók”(bábková rozprávka)
- 16.10 – 16.45** Tanečná škola R3D ONE Dunajs-
ká Streda
- 16.45 – 17.45** Znejú piesne.... Katarína Kollár,
György Derzsi
- 17.45 – 18.00** Band of Streets
- 18.00 – 19.30** Balkan Fanatik – koncert
- 19.30 – 20.00** Pouličné chodúľové divadlo Mad-
zag Gólyalábas
- 20.00 – 22.00** Kovács Áron & Star Machine - koncert
- 22.00 – 22.30** Band of Streets
- 22.30** - DJ Kincses

*Nabudíce
A következő számból*



■ **Döntenek a Fő utcáról**
Rozhodnú o Hlavnej ulici



■ **Tanévnyitó 2015**
Nový školský rok

Nyárbúcsúztató

Dunaszerdahelyen a Városi Sport- és Sza-
badidőparkban augusztus 29-én.

Program:

10:00 Városi gulyásfőző verseny, 14:00 Ki-
értékelés, díjak átadása, 15:00 Sporttal az
egészségért! A Birkózó Klub bemutató-
ja, 16:00 Dunaszerdahelyi tehetségek bemu-
tatkozása, 17:00 Magyar nótá- és operett
délután, 18:00 Piloxing bemutató, 21:00 A
DAC meccs után az Arizóna Zenekar kon-
certezik, 22:00 Magyar nosztalgiabuli és ut-
cabál Meszivel

Közben: Gyereksarok (arcfestés, ugrálóvár,
rajzverseny), ingyenes cukorszint- és vérnyo-
másmérés, célbalövés. A rendezvény ingyenes!

A városi gulyásfőző versenyre az érdeklő-
dők mielőbb jelentkezzenek a **0905 826185-**
ös telefonszámomon.

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy
Šéfredaktorka: Erzsébet P.Vonyik | **Fotografie:** Attila Nagy-namedia
| **Sídlo vydavateľa a adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlav-
ná 50. | **IČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946
| **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafic-
ká príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft.,
Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**



Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik
kéthetente | **Főszerkesztő:** P.Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Attila Nagy-namedia
| **A kiadó és a szerkesztősége székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca
50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946
| **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai elő-
készítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lap-
terjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**